

# Reisboekhandel Zandvliet – Leiden

stille rij 13 – 2312 DE tel: 071-5127009 – fax: 071-5127574 mail: [info@zandvlietleiden.nl](mailto:info@zandvlietleiden.nl)

## Frans wandelwoordenlijst

|                    |                    |                                 |                              |                    |                           |
|--------------------|--------------------|---------------------------------|------------------------------|--------------------|---------------------------|
| à                  | naar               | bruyère                         | heide                        | descendre          | omlaag gaan               |
| à côté de          | naast              | buis                            | buxus                        | dessous            | eronder                   |
| à hauteur de       | ter hoogte van     | cabane                          | schuilplaats, hut            | dessus             | erboven                   |
| à travers          | doorheen, over     | canal                           | kanaal                       | deuxième           | tweede                    |
| abandonné          | verlaten           | car                             | bus, autobus                 | devant             | voor (in plaats)          |
| abeille            | bij (dier)         | carrefour                       | kruispunt, kruising          | devenir, devient   | worden, wordt             |
| aboutir            | uitkomen bij       | carrefour de quatre routes      | viersprong                   | digue              | dijk                      |
| abri               | schuilplaats       | carrefour de trois routes       | driesprong                   | direction          | richting                  |
| abrupt             | steil              | carrière                        | steengroeve                  | douce              | zacht, geleidelijk        |
| accès (interdit)   | (verboden) toegang | carrossable                     | berijdbaar, begaanbaar       | droit              | rechtuit                  |
| ainsi que          | evenals            | carte                           | kaart                        | droite             | rechts                    |
| aire               | terrein            | cascade                         | waterval                     | dune               | duin                      |
| alimentation       | kruidenier         | centre d'information            | bezoekerscentrum             | durant             | gedurende                 |
| allée              | laan               | cerf                            | hert                         | durée              | duur (tijd)               |
| aller et retour    | heen en terug      | chaîne (de montagne)            | (berg)keten                  | eau (potable)      | (drink)water              |
| aller, allez       | gaan, ga           | chambre d'hôte                  | gastenkamer                  | éboulis            | puinhelling               |
| alors              | dan/vervolgens     | chamois                         | gems, berggeit               | écuse              | sluis                     |
| altitude           | hoogte             | champ                           | akker, veld                  | école              | school                    |
| aménager           | aanpassen          | changer                         | veranderen, wisselen, ruilen | éduse pour piétons | voetgangerssluis          |
| amorcer            | inzetten, beginnen | chantier                        | werkplaats, bouwterrein      | église             | kerk                      |
| ancien             | oud, voormalig     | châtaignier                     | kastanjeboom                 | élever             | verheffen                 |
| angle              | hoek               | chaud                           | warm                         | (s') éloigner      | (zich) verwijderen        |
| apprôcher          | naderen            | chaussure                       | schoen                       | emporter           | meenemen                  |
| appuyer            | steunen, stutten   | chemin (terreux)                | voetpad, zandweg             | emprunter          | nemen (v.e. weg)          |
| appuyer sur        | drukken            | chemin (vers la gauche/droite)  | pad (naar links/rechts)      | en biais           | schuin                    |
| après              | na                 | chemin de copeaux de bois       | houtsnipperpad               | en face de         | tegenover                 |
| après-midi         | middag             | chemin de coquillages           | schelpenpad                  | en haut            | omhoog                    |
| arbre              | boom               | chemin de graviers              | grindweg                     | en longeant        | langs                     |
| arête              | bergkam            | chênaie                         | eikenbosje                   | enclos             | omheind terrein           |
| argent             | geld               | chêne                           | eik                          | enhaut             | boven                     |
| arrête (s'arrêter) | stop (stoppen)     | chien (méchant)                 | (gevaarlijke) hond           | ensuite            | vervolgens                |
| asphalte           | asfalt             | chien tenu en laisse            | hond aan de lijn             | entre              | tussen                    |
| atteindre          | bereiken           | chute                           | (water)val                   | entrée libre       | vrije toegang             |
| au bord de         | aan de oever van,  | cimétière                       | begraafplaats                | environ            | ongeveer                  |
| au bout de         | langs              | circuit                         | rondwandeling                | épingle            | haarspeldbocht            |
| au milieu de       | aan het einde van  | cirque                          | keteldal                     | équestre           | paardrij-                 |
| automne            | termidien van      | clairière                       | open plek in bos             | (bien) équipé      | (goed) voorzien           |
| autrefois          | herfst             | clôture                         | afzetting, hek, omheining    | escalier           | trap                      |
| avant              | toen(tertijd)      | cochon                          | varken                       | escarpé            | steil                     |
| averse             | voor (in tijd)     | col                             | bergpas                      | esplanade          | plein                     |
| avoir              | regenbui           | colline                         | heuvel                       | étang              | ven                       |
| baguette           | hebben             | commencer                       | beginnen                     | été                | zomer                     |
| balisé             | stokbrood          | commun                          | gemeenschappelijk            | être               | zijn                      |
| ballisage          | bewegwijzerd       | communal                        | gemeentelijk                 | étroit(e)          | smal, nauw                |
| banc               | bewegwijzering     | complet                         | vol (v.e. hotel e.d.)        | excarpé            | steil                     |
| baraque            | bank               | conduire                        | leiden                       | falaise            | steile kant/kust          |
| barrage            | schuur             | confluent                       | samenvoeging van 2 rivieren  | fermé              | gesloten                  |
| barré              | dam                | conseillé                       | aanbevolen                   | ferme (auberge)    | boerderij (met logies)    |
| barrière           | versperd           | continuer (à marcher)           | (blijven) doorlopen          | fin                | eind(e)                   |
| barrière battante  | versperring,       | continuer vers la gauche/droite | links/rechts aanhouden       | fleuve             | rivier                    |
| bas, en bas(se)    | slagboom           | contourner                      | lopen om, gaan om            | fond               | bodem, diepste punt       |
| beau temps         | klaphekje          | (en) contrebass de              | lager gelegen dan            | fontaine           | bron, fontein             |
| belle vue          | laag, omlaag,      | côte                            | helling, kant, zijde         | forêt              | bos                       |
| belvédère          | mooi weer          | couper                          | snijden, kortste weg nemen   | fort               | sterk, krachtig           |
| berger             | mooi uitzicht      | courbe de niveau                | hoogtelijn                   | fossé              | sloot                     |
| bergerie           | uitzichtpunt       | couverture                      | deken                        | franchir           | gaan door/over            |
| bifurquer          | herder             | crête                           | bergkam                      | froid              | koud                      |
| blanc(he)          | schaapskooi        | croisement                      | kruising                     | gagner             | winnen, bereiken          |
| blé                | (af)splitsen       | croix                           | kruis(beeld)                 | (non) gardé        | (on) bemand               |
| bleu               | wit                | cul-de-sac                      | doodlopende weg              | gare               | treinstation              |
| bocage             | graan              | d'abord                         | eerst                        | gauche             | links                     |
| bois               | blauw              | déboucher                       | uitmonden                    | gîte (d'étape)     | herberg (voor wandelaars) |
| boisson            | houtwal, bosje     | début                           | begin                        | glissant           | glad                      |
| bordant            | bos                | découvrir                       | ontdekken                    | gorge              | kloof                     |
| boucherie          | bois               | décrire                         | beschrijven                  | goudronné          | geasfalteerd, verhard     |
| boulangerie        | drink              | déniellation                    | hoogteverschil               | grange             | schuur, boerenstal        |
| bretelle           | lang, naast        | dense                           | dicht (opeen)                | gravier            | klimmen, klauteren        |
| brique             | slager             | départ                          | vertrek                      | grimper            | klimmen, klauteren        |
| brouillard         | bakker             | depuis                          | sinds                        | hameau             | gehucht                   |
| herbe              | aanlooproute       | passerelle                      | vlonder, loopplank           | rué                | straat                    |
| herbeux            | steen              | pâturage                        | weiland                      | ruisseau           | beek(je)                  |
| hêtre              | mist               | pélouse                         | grasperk                     | sable              | zand                      |
| hiver              | gras               | pendant (que)                   | gedurende                    | sanglier           | wild zwijn                |
|                    | begroeid           |                                 |                              |                    |                           |
|                    | beuk               |                                 |                              |                    |                           |
|                    | winter             |                                 |                              |                    |                           |



# Reisboekhandel Zandvliet – Leiden

stille rij 13 – 2312 DE tel: 071-5127009 – fax: 071-5127574 mail: [info@zandvlietleiden.nl](mailto:info@zandvlietleiden.nl)

## Frans wandelwoordenlijst

|                           |                      |                             |                             |                       |                       |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| hors des sentiers         | buiten de gebaande   | pénétrer                    | door-/binnendringen         | sapin                 | spar                  |
| tracés                    | paden                | pente                       | helling                     | sauvage               | wild, woest           |
| ici                       | hier                 | perpendiculaire(ment)       | haaks                       | se lever              | opstaan               |
| ignorer                   | negeren              | peu / un peu                | weinig / een beetje         | sec/sèche             | droog                 |
| il s'agit de              | het betreft          | peuplé                      | bevolkt                     | s'engager             | richting/weg inslaan  |
| impasse                   | doodlopende straat   | pharmacie                   | apotheek                    | sens                  | richting              |
| indiquer                  | wijzen               | pied                        | voet                        | sentier               | paadje                |
| intersection              | kruizing             | pierre(ux)                  | steen (stenig)              | sentier dallé         | tegelpad              |
| itinéraire (de randonnée) | (wandel)route        | pin                         | den                         | sentier de traverse   | zijpad                |
| jaune                     | geel                 | pinède                      | dennenbos                   | sentier piétonnier    | voetpad               |
| jonction                  | kruising             | piquet                      | paaltje                     | sentier tortueux      | slingerpad            |
| jusqu'à la / jusqu'au la  | tot aan de daar      | piscine                     | zwembad                     | séparation            | splitsing             |
| la (route)                |                      | piste (cavalière, cyclable) | pad (ruiterpad, fietspad)   | serpent/serpenter     | slang/slingeren       |
| nationale                 | hoofdweg             | piton                       | hoge bergtop                | serré                 | nauw, opeengedrongen  |
| lac                       | meer                 | place                       | plein                       | site                  | plaats, locatie       |
| lacet                     | haarspeldbocht       | plage                       | strand                      | SNCF                  | Frans spoorwegen      |
| laisser                   | laten, voorbijgaan   | plaine                      | vlakte                      | soif                  | dorst                 |
| large                     | aan                  | plein                       | vol(ledig)                  | soir                  | avond                 |
| le long de                | breed                | pluie                       | regen                       | sommet                | bergtop               |
| légère                    | langs                | plus                        | meer (dan)                  | s'orienter à          | zich richten naar     |
| lieu                      | licht, gemakkelijk   | plus vite                   | sneller                     | sortie                | uitgang               |
| lieu-dit                  | plaats               | point de vue                | uitzichtpunt                | sortir                | uitgaan, verlaten     |
| limite                    | gehucht              | pont (piétonnier)           | (voet)brug                  | (se) soulever         | stijgen               |
| lisière (du bois)         | grens                | port                        | haven                       | source                | bron                  |
| loin                      | (bos)rand            | portillon                   | klaphekje                   | suivant               | volgende              |
| longer                    | ver                  | potager                     | moestuin                    | suivre                | volgen                |
| longueur                  | langsgaan            | poteau                      | paal                        | suivre                | volg                  |
| mairie                    | lengte               | poule                       | kip                         | sur                   | op                    |
| maison                    | gemeente-, stadhuis  | poursuivre sur ... mètres   | verder, ...meter            | syndicat d'initiative | VVV                   |
| manger                    | huis                 | prairie                     | weiland                     | taureau               | stier                 |
| maquis                    | eten                 | pré                         | kleine weide                | temps                 | tijd                  |
| marais                    | mediterraan          | premier                     | eerste                      | terrain (naturel)     | (natuur)terrein       |
| marche                    | struikgewas          | prendre                     | nemen (v.e. weg)            | tête                  | top, hoofd            |
| marcher                   | ven                  | près                        | dichtbij                    | tilleul               | linde                 |
| marécage                  | (trap)trede          | printemps                   | lente                       | torrent               | bergbeekje            |
| matin/matinal             | lopen                | prôche                      | naast                       | tour                  | toren                 |
| même                      | moeras               | progressivement             | steeds meer                 | tournant              | bocht                 |
| mener                     | ochtend/vroeg        | promenade                   | wandeling                   | tourner               | wenden                |
| mer                       | zelfde               | (à) proximité               | (in de) nabijheid           | tourner à droit       | rechtsaf              |
| mont                      | leiden               | prudent / prudemment        | voorzichtig                 | tourner à gauche      | linksaf               |
| montagne, mont            | zee                  | puis                        | dan/vervolgens              | tout-de-suite         | onmiddellijk          |
| monter                    | berg                 | pylône                      | mast, toren                 | toutdroit             | rechtdoor             |
| moulin                    | berg omhoog gaan     | quand                       | wanneer, als                | traverser             | oversteken            |
| mouton                    | molen                | quelques                    | enkele                      | très                  | zeer, heel            |
| municipal                 | schaaap              | quitter                     | verlaten                    | troisième             | derde                 |
| nager                     | gemeentelijk         | raide                       | steil                       | trop tard             | te laat               |
| neige / neiger            | zwemmen              | rapide                      | stroomversnelling           | trouver, se trouver   | vinden, zich bevinden |
| noir                      | sneeuw / sneeuwen    | (se) rapprocher             | dichterbij/bij elkaar komen | vache                 | koe                   |
| nuit                      | zwart                | refuge                      | (berg)hut                   | vallée                | dal                   |
| nuitée                    | nacht                | rejoindre                   | samenvoegen, -komen         | vallon                | klein dal             |
| oblique, obliquer         | overnachting         | remonter                    | weer omhoog gaan            | variante              | alternatieve route    |
| ombre                     | schuin, in sch.      | rempart                     | wal                         | vaste                 | groot                 |
| orage                     | richting lopen       | renseignements              | informatie                  | verger                | boomgaard             |
| ou                        | schaduw              | repas                       | maaltijd                    | vers                  | naar                  |
| ouvert                    | onweer               | ressaut                     | uitsteeksel, oneffenheid    | versant               | helling               |
| panneau                   | waar?                | revenir                     | terugkomen (op), terugkeren | vert                  | groen                 |
| (d'information)           | geopend              | revêtu (de cailloux)        | (half)verhard               | vigne/vignoble        | wijngaard             |
| par                       | (informatie)bord     | rive                        | oever                       | village               | dorp                  |
| parallèle                 | via, over            | rivière                     | rivier                      | ville                 | stad                  |
| parcelle                  | evenwijdig           | robinet                     | kraan                       | virage                | bocht                 |
| parcourir                 | terrein              | rocher                      | rots                        | virer                 | keren, draaien        |
| parking                   | doorlopen/-kruisen   | rouge                       | rood                        | voie ferrée           | spoorlijn/spoorweg    |
| paroi                     | parkeerplaats        | route                       | verkeersweg                 | voir                  | zien                  |
| partir                    | (berg)wand           | route de campagne           | landweg                     | VTT                   | mountainbike          |
| pas                       | vertrekken, verlaten | route pavée                 | klinkerweg                  | zone naturelle        | natuurterrein         |
| passage                   | 1) niet 2) stap 3)   |                             |                             |                       |                       |
| passer                    | bergpas              |                             |                             |                       |                       |
|                           | doorgang, overstap   |                             |                             |                       |                       |
|                           | gaan langs           |                             |                             |                       |                       |

